

wir in SWISTTAL.

Zugleich **AMTSBLATT** der Gemeinde Swisttal

Mit den Ortsteilen: Buschhoven · Dünstekoven · Essig · Heimerzheim
Ludendorf · Miel · Morenhoven · Odendorf · Ollheim · Straßfeld



25. Jahrgang

Samstag, den 28. September 2024

Woche 39 / Nummer 20

Zukunft ist jetzt - Gesamtschule Swisttal erhält Auszeichnung als MINT-freundliche Schule -

Größte Ehrungsfeier von MINT Zukunft e.V. in Nordrhein-Westfalen



Ehrung aller MINT-freundlichen und digitalen Schulen in NRW

Bericht auf Seite 6



gütelhöfer
Immobilien

Die Immobilienexperten

Rheinbach (02226) 88 399-81
Bornheim (02222) 828 92-91

Martinstraße 30
53359 Rheinbach

Königstraße 56
53332 Bornheim

VERKAUF | VERMIETUNG
WERTERMITTUNG

guetelhoefer.com



ausgezeichnet durch:



AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN

Öffentliche Bekanntmachung des Jahresabschlusses 2022 der Gemeinde Swisttal

1. Beschluss über die Feststellung des Jahresabschlusses zum 31.12.2022 der Gemeinde Swisttal und Entlastung der Bürgermeisterin

Der Rat der Gemeinde Swisttal hat in seiner Sitzung am 05.12.2023 gem. § 96 Abs. 1 der Gemeindeordnung für das Land Nordrhein-Westfalen (GO NRW) nach erfolgter Jahresabschlussprüfung folgenden Beschluss gefasst:

Auf Empfehlung des Rechnungsprüfungsausschusses beschloss der Rat

1. gemäß § 96 Abs 1 GO NRW den geprüften Jahresabschluss 2022 festzustellen,
2. den Jahresüberschuss in Höhe von 951.721,14 € gemäß § 96 Abs. 1 GO NRW der Allgemeinen Rücklauge zuzuführen,
3. der Bürgermeisterin gemäß § 96 Abs. 1 GO NRW Entlastung zu erteilen.

Der vom Rat der Gemeinde festgestellte Jahresabschluss 2022 wurde mit seinen Anlagen gemäß § 96 Abs. 2 GO NRW dem Rhein-Sieg-Kreis als staatliche Aufsichtsbehörde mit Schreiben vom 18.12.2023 angezeigt. Die Stellungnahme der Kommunalaufsicht wurde der Gemeinde mit Bescheid vom 29.07.2024 bekannt gegeben.

2. Wesentliche Ergebnisse des Jahresabschlusses zum 31.12.2022

Gesamtergebnisrechnung:

951.721,14 €

Gesamtfinanzrechnung:

6.192.894,02 €

Höhe der Ausgleichsrücklage:

0,00 €

Bilanzstruktur zum 31.12.2022:			
Aktiva	€	Passiva	€
Aufwendungen für die Erhaltung der gemeindlichen Leistungsfähigkeit	3.130.941,91	Eigenkapital	57.896.398,91
Anlagevermögen	151.508.716,47	Sonderposten	61.408.789,62
Umlaufvermögen	9.799.724,62	Rückstellungen	20.528.449,25
		Verbindlichkeiten	21.417.769,65
Rechnungsabgrenzungsposten	188.616,56	Rechnungsabgrenzungsposten	3.376.592,13
Bilanzsumme	164.627.999,56	Bilanzsumme	164.627.999,56

3. Bericht des Rechnungsprüfungsausschusses gegenüber dem Gemeinderat zum Ergebnis der Jahresabschlussprüfung 2022

Der Jahresabschluss und der Lagebericht zum 31.12.2022 wurden

gemäß § 59 Abs 3 i. V. m. § 102 Abs. 2 GO NRW durch die BDO AG Wirtschaftsprüfungsgesellschaft, Bonn geprüft. Das Ergebnis der Prüfung wurde in Übereinstimmung mit den gesetzlichen Vorschriften, den ergänzenden Bestimmungen der Satzungen und sonstigen ortsrechtlichen Bestimmungen sowie den deutschen Grundsätzen ordnungsgemäßer Berichterstattung bei Abschlussprüfungen (IDW PS 450) im Prüfungsbericht vom 16.11.2023 niedergelegt und vom Rechnungsprüfungsausschuss der Gemeinde Swisttal in seiner Sitzung am 28.11.2023 beraten. Nach abschließendem Ergebnis seiner Prüfung erhebt der Rechnungsprüfungsausschuss keine Einwendungen und billigte den von dem Kämmerer aufgestellten und von der Bürgermeisterin bestätigten Jahresabschluss und Lagebericht für das Haushaltsjahr 2022.

4. Bekanntmachung, Offenlegung und Einsichtnahme des Jahresabschlusses zum 31.12.2022

Der vom Rat der Gemeinde Swisttal in seiner Sitzung am 05.12.2023 festgestellte Jahresabschluss 2022 wird hiermit gemäß § 96 Abs. 2 GO NRW öffentlich bekannt gemacht.

Der Jahresabschluss mit seinen Anlagen, der Lagebericht, der Prüfbericht des Wirtschaftsprüfers sowie der volle Wortlaut des Berichts des Rechnungsprüfungsausschusses liegen gemäß § 96 Abs. 2 GO NRW bis zur Feststellung des Jahresabschlusses 2023

montags bis freitags von 8.00 Uhr bis 12.00 Uhr und donnerstags von 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr,

im Nebengebäude des Rathauses der Gemeinde Swisttal, Rathausstr. 115b (Containeranlage), Zimmer 18, zur Einsichtnahme öffentlich aus und ist unter der Adresse www.swisttal.de (Verwaltung / Finanzen) im Internet verfügbar.

Hinweis:

Es wird darauf hingewiesen, dass eine Verletzung von Verfahrens- und Formvorschriften der Gemeindeordnung für das Land Nordrhein-Westfalen (GO NW) beim Zustandekommen dieser Satzung nach Ablauf eines Jahres seit dieser Bekanntmachung nicht mehr geltend gemacht werden kann, es sei denn

- a) eine vorgeschriebene Genehmigung fehlt oder ein vorgeschriebenes Anzeigeverfahren wurde nicht durchgeführt,
- b) diese Satzung ist nicht ordnungsgemäß öffentlich bekannt gemacht worden,
- c) der Bürgermeister hat den Satzungsbeschluss vorher beanstandet oder
- d) der Form- und Verfahrensmangel ist gegenüber der Gemeinde vorher gerügt und dabei die verletzte Rechtsvorschrift und die Tatsache bezeichnet worden, die den Mangel ergibt.

Swisttal, den 28.09.2024

Die Bürgermeisterin

Ende: Amtliche Bekanntmachungen

Auftaktveranstaltung zur diesjährigen Haussammlung des Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge

Montag, den 07. Oktober, um 17:30 Uhr

Swisttal. Der Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge widmet sich im Auftrag der Bundesregierung der Aufgabe, Kriegstote im Ausland zu suchen und zu bergen, sie würdig zu bestatten und ihre Gräber fortwährend zu unterhalten. Neben dieser wichtigen Aufgabe fördert der Volksbund zudem die Erinnerungskultur, betreut und berät

Angehörige und fördert die Bildung junger Menschen. Um diese Aufgaben wahrnehmen zu können finden jährlich Haussammlungen statt, die von ehrenamtlichen Sammlerinnen und Sammlern durchgeführt werden. In diesem Jahr findet die Haussammlung in Swisttal zwischen Mitte Oktober und Ende November statt. Zu Beginn der diesjährigen Samm-

lung lädt Bürgermeisterin Petra Kalkbrenner zu einer Auftaktveranstaltung ein, in der die Sammlerinnen und Sammler aller Swisttaler Ortsteile zusammenkommen und sich austauschen können. Die Auftaktveranstaltung findet statt am

**Montag, den 07. Oktober,
um 17:30 Uhr**

am Zehnthof in Odendorf.

Die Veranstaltung ist öffentlich; Interessierte Bürgerinnen und Bürger, die mehr über die Aufgaben des Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge erfahren oder die Haussammlung unterstützen möchten, sind ebenfalls herzlich eingeladen, an der Auftaktveranstaltung teilzunehmen.

Die Gemeinde Swisttal sucht zum 01.08.2025

zwei Auszubildende (m/w/d) zum/zur Verwaltungsfachangestellten

Du bist zuverlässig, engagiert, hast Spaß am Umgang mit Gesetzestexten und strebst eine Zukunft in der Kommunalverwaltung an!?

Dann bist Du bei der Gemeinde Swisttal genau richtig!

Sind Sie neugierig geworden? Dann möchten wir Sie gerne kennenlernen und freuen uns auf Ihre aussagekräftige Bewerbung. Bitte senden Sie diese **bis zum 03.11.2024** an die Gemeinde Swisttal

Stabsstelle Personal / Organisation / Datenverarbeitung /Beschwerdemanagement
Rathausstr. 115
53913 Swisttal-Ludendorf
Eine Bewerbung auf dem elektronischen Wege senden Sie bitte an

verteiler.stabstelle.personal@swisttal.de

Den ausführlichen Ausschreibungstext mit allen Informationen finden Sie auf unserer Homepage unter www.swisttal.de

Sanierung der Bürgersteige entlang der Ollheimer Straße in Ludendorf

Ludendorf. In Folge der Hochwasserkatastrophe im Juli 2021 sind an den Gemeindestraßen und Bürgersteigen im gesamten Gemeindegebiet über 400 Schadstellen festgestellt worden, die nun sukzessive abgearbeitet werden.

Einigen Autofahrerinnen und Autofahrern sind sie vielleicht schon aufgefallen: entlang der Fahrbahn der Ollheimer Straße -von der Zufahrt der B 56 bis zur Kirche- stehen seit Donnerstag, dem 12. September, bereits Parkverbotsschilder, welche seit Montag, dem 16. September, das Parken am Fahrbahnrand untersagen. Ebenfalls wurden zwei mobile Ampelanlagen installiert, Haltemarkierungen aufgetragen und eine Ersatzhaltestelle für die Bushaltestelle „Weidesheimer Weg“ (Fahrtrichtung

Rheinbach) vor der Kirche eingerichtet.

Grund hierfür ist die Behebung von Schadstellen der Bürgersteige in diesem Bereich. Seit Montag, den 23.09.2024, werden in der Ollheimer Straße in Swisttal Ludendorf die Bürgersteige in beiden Fahrtrichtungen saniert. Die Arbeiten werden in zwei Bauabschnitten durchgeführt, wofür eine jeweils einseitige Fahrbahnsperrung notwendig ist.

Der Verkehr wird an der Baustelle vorbeigeleitet und mittels der Lichtsignalanlagen gesteuert. Die Arbeiten werden von der Firma Otto Bau, Dernau ausgeführt sowie durch das Ingenieurbüro Tiefpunkt begleitet und sollen bis zum 02. Oktober 2024 abgeschlossen sein.



Skater-Workshop für Kinder und Jugendliche in den Herbstferien

westenergie

Heimerzheim. Bereits zum dritten Mal findet der von Westenergie gesponserte Skater-Workshop in den Herbstferien am 21.10. und 22.10.2024 statt.

45 Kinder und Jugendliche im Alter von 8 bis 19 Jahren können in dem zweitägigen Workshop bei den Profis von skate-aid wieder Tipps und Tricks zum Skateboardfahren erlernen. Unter Anleitung der Profis können sich die Kinder und Jugendlichen nach den ersten Fahrversuchen sich bald sicher auf den rollenden Brettern fortbewegen.

Bevor es richtig auf die Bretter geht, werden von den Kindern und Jugendlichen mit fachlicher Betreuung eigene Boards zusammengebaut. Die Kinder und Jugendlichen dürfen nach Abschluss des Workshops die zusammengebaute Skate-Boards behalten und erhalten zur Erinnerung ein T-Shirt dazu. Unterstützt wird das Profi-Team von skate-aid von dem SSV Heimerzheim, so dass eine Betreuung vor Ort verfügbar ist. Für Getränke und einen Mittagsimbiss ist ebenfalls an beiden

Tagen gesorgt. Der Workshop findet in der Zeit von 10 bis 16 Uhr in der Dreifachturnhalle, Höhenring 101 in Heimerzheim statt. Die Teilnahme ist kostenlos. Edith Feuerborn von Westenergie freut sich, auch in diesem Jahr den Swisttaler Kindern und Jugendlichen den inzwischen sehr beliebten Skater-Workshop anbieten zu können. „Die teilnehmenden Kinder und Jugendlichen haben viel Spaß an der Bewegung und erlernen hierbei neue Fähigkeiten“, so Edith Feuerborn.

Vorkenntnisse sind zur Teilnahme an dem Skater-Workshop nicht erforderlich.

Anmeldungen sind ab sofort per E-Mail an Silke Adamek, silke.adamek@siwsttal.de unter Angabe der Kontaktdaten (Name, Anschrift, Telefonnummer für den Notfall) möglich. Aufgrund der begrenzten Plätze gilt das sog. Windhundverfahren, d. h. die ersten 45 Anmeldungen erhalten einen Platz und eine Teilnahmebestätigung. Dabei werden Kinder und Jugendliche aus Swisttal bevorzugt.

Start der 9. Swisttaler Lesetage „op rheinisch“

Ollheim. Den Auftakt der diesjährigen Swisttaler Lesetage bildete die Lesung mit Jörg Manhold „Vom Rheinländer lernen“ im Dorfvereinsgemeinschaftshaus in Ollheim.

Jörg Manhold verstand es, den Besucherinnen und Besucher mit einem Augenzwinkern die rheinische Mentalität und Lebensart näher zu bringen. So berichtet er von den drei großen Errungenschaften des Rheinländer: den Rhein, den Dom sowie Beethoven. Seine Gedanken und Ausführungen zu dem Rheinländer und seinem Wesen wurden mit vielen interessanten Geschichten bereichert und so manch eine Besucherin oder Besucher fand sich in den Anekdoten wieder.

Zwischen den Wortbeiträgen trug Jörg Manhold Lieder auf der Quetsch, seinem Akkordeon, vor. „Der Dicke Stein“ ist ein von Jörg Manhold getexteter und komponierter Song als Homage an seine Jugendzeit in Swisttal-Heimerzheim.

Jörg Manhold erläuterte die typischen rheinischen Begriffe und

Redensarten wie z. B. „Plüschnomm“, „Reibach machen“ oder „Plümo“, „Vun nix kütt nix“, „Langsam, dann jeht et schneller!“.

Ohne eine Zugabe ließen die Besucherinnen und Besucher den Leseabend mit Jörg Manhold nicht enden.

Als Zugabe stellte Jörg Manhold die 12 Grundsätze der rheinischen Lebensart vor und erläuterte sie. Jörg Manhold hat mit seinem Programm „Vom Rheinländer lernen“ den Rheinländern auf den Mund geschaut und die Besucherinnen und Besucher manch einen nicht immer ganz ernst gemeinten Tipp mit auf dem Weg gegeben.

Der nächste Lesetag wird am Samstag, den 28.09.2024 um 16 Uhr auf dem Reiterhof Janoschka in Essig stattfinden. Es wird sich um eine szenistische Lesung mit den Kindern, Jugendlichen und Pferden des Reiterhofes handeln und ist insbesondere an Kinder und Junggebliebene gerichtet.

Gelesen wird aus dem Buch von Krista Ruepp „Der Eisgeist“ die Geschichte „Der weiße Rabe“.

Weitere Lesungen folgen am Sonntag, den 29.09.2024 um 19 Uhr im Melachthonhaus Buschhoven. Ralf Plenz wird aus den bibliophilen Büchern „Perlen der Literatur“ lesen.

Am Montag, den 30.09.2024 um 19 Uhr findet ein Event zum historischen Motorsport im Dorfhaus Straßfeld statt. Rennsportexperte Jörg-Thomas Födisch lässt mit seinem Buch „Trips - Erinnerungen“ das Leben des Graf Wolfgang Berghe zu Trips Revue passieren.

Bereits um 18 Uhr ist am Sonntag, den 06.10.2024 die Burg Kriegshoven, zwischen Heimerzheim und Metternich, Gastgeberin der Lesung von Dr. Barbara Böttger „Die unendliche Lust am Leben - aus dem Briefwechsel meiner Mutter“.

Am Freitag, den 11.10.2024 um 19 Uhr findet in der Krea Morenhoven die nächste Lesung statt. Angela Gilges beschreibt in ihrem Roman „Ich gehöre ihm“ die Abhängigkeit der Beziehung eines jungen Mädchens zu einem „Loverboy“.

Am Samstag, den 12.10.2024 wird um 16 Uhr die Jugendliche Julia Kafritsas für Kinder und alle Junggebliebenen aus ihren Geschichten von „Flecki und Fussel - das Leben als Schulkanichen“ bei Piano Spengler in Odendorf lesen.

Die diesjährigen Lesetage enden am Sonntag, den 13.10.2024 um 19 Uhr auf Schloss Miel mit dem Autor Herbert Pelzer und seinem Kriminalroman „Rosenatal“, einem lokalen Krimi.

Der Eintritt zu den Swisttaler Lesetagen ist frei, es wird jedoch um eine Hutspende gebeten, die den Vorlesern bzw. Autoren zugutekommt.

Die Swisttaler Lesetage sind größtenteils barrierefrei oder barrierearm zu erreichen.

Gefördert werden die beliebten Swisttaler Lesetage erneut durch die Städte- und Gemeindestiftung der Kreissparkasse Köln.

Von den Swisttaler Lesetagen werden Foto- und Filmaufnahmen gemacht; mit Ihrem Besuch bei den Swisttaler Lesetagen stimmen Sie einer möglichen Veröffentlichung der Aufnahmen zu.



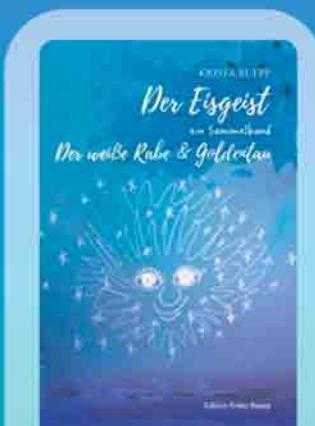
GEMEINDE
SWISTTAL



Swisttaler Lesetage 2024



Sonntag, 22.09.2024
19:00 Uhr
Dorhaus Ollheim
Jörg Manhold



Samstag, 28.09.2024
16:00 Uhr
Reiterhof Essig
Claudia Janoschka
Krisa Ruepp



Sonntag, 29.09.2024
19:00 Uhr
Melanchthonhaus
Buschhoven
Ralf Plenz



Montag, 30.09.2024
19:00 Uhr
Dorhaus Straßfeld
Jörg-Thomas Födisch
Karl-Heinz Peters



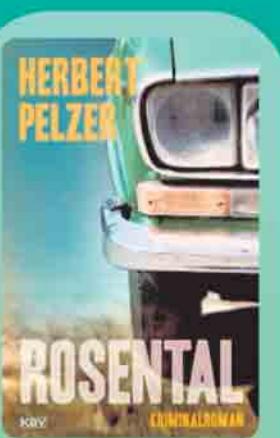
Sonntag, 06.10.2024
18:00 Uhr
Burg Kriegshoven
Heimerzheim
Dr. Barbara Böttger



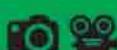
Freitag, 11.10.2024
19:00 Uhr
Krea-Forum
Morenhoven
Angela Gilges



Samstag, 12.10.2024
16:00 Uhr
Piano Spengler
Odendorf
Julia Kafritsas



Sonntag, 13.10.2024
19:00 Uhr
Schloss Miel
Herbert Pelzer



Bei diesen Veranstaltungen werden Foto- und/oder Filmaufnahmen angefertigt und zur Veröffentlichung (Print- und Digitalmedien) genutzt.



**Städte- und Gemeinden-Stiftung
der Kreissparkasse Köln
im Rhein-Sieg-Kreis**

Mehr Infos unter www.swisttal.de



**SCAN
ME**

MITTEILUNGEN AUS DEM RATHAUS

Tagesfahrt zur Kriegsgräberstätte Ysselsteyn

-Gemeinsame Fahrt des Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge und der Gemeinde Swisttal



Jährlich sammelt der Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge in Form von Haussammlungen zur Finanzierung seiner Aufgaben Spenden. In der Gemeinde Swisttal werden diese Haussammlungen durch ehrenamtliche Helfer in den Ortsteilen durchgeführt. Die Haussammlung findet im Zeitraum von Mitte Oktober bis Ende November statt.

Vor der diesjährigen Haussammlung findet am 02. Oktober eine Tagesfahrt zur Kriegsgräberstätte in Ysselsteyn, Niederlande statt. Dort erhalten die Teilnehmerinnen und Teilnehmer eine geführte Besichtigung mit

gemeinsamem Austausch. Für die Tagesfahrt stehen noch Plätze zur Verfügung. Interessierte Bürgerinnen und Bürger können sich verbindlich unter 02255 309315 oder per Mail unter julian.meyer@swisttal.de anmelden.

Die Teilnahme kostet 23,50 € pro Person. Die Anreise erfolgt gemeinsam via Shuttleservice. Voraussichtlicher Start ist gegen 9:30 Uhr am Rathaus in Lüden-dorf, wo die Fahrt auch nachmittags enden soll. Weitere Details werden den Teilnehmerinnen und Teilnehmern bekanntgegeben.

Ende: Mitteilungen aus dem Rathaus

LOKALES

Bericht zur Titelseite



MINT-Koordinator Hendrik Förster und Schulleiterin Sybille Prochnow Penedo freuen sich über die Ehrung

Der 7-Klässler Noam nimmt den Blick nicht vom Bildschirm während er seiner Schulleiterin Sybille Prochnow Penedo erklärt: „Das Scratchen hat richtig Spaß gemacht und ich habe noch mehr dazu gelernt. Ich glaube, dass ich das später mal gut gebrauchen kann.“ Diana ist Schülerin der Klasse 10 und ebenfalls Teil der Schülergruppe, die im Heinz-Nixdorf-MuseumsForum Paderborn einen ganzen Tag lang zu den Themen Mathematik, Informatik, Naturwissenschaften und Technik, Führungen besucht und in Workshops experimentiert: „Es ist super interessant und man kriegt Einblick in neue Technologien!“

„Die Auszeichnung als MINT-freundliche Schule dient als Anerkennung und Bestätigung für Schulen, die sich in besonderem Maße für eine praxisnahe MINT-

Bildung engagieren“, erklärt der MINT-Koordinator der Gesamtschule Swisttal, Dr. Hendrik Förster und ergänzt: „Um diese Auszeichnung zu erhalten, muss eine Schule über mehrere Jahre hinweg unter Beweis stellen, dass sie den Schülerinnen und Schülern ein ausgezeichnetes Angebot in diesen Fächern unterbreitet.“ 2024 hat sich die Gesamtschule Swisttal der Prüfung einer unabhängigen Jury unterzogen und musste sich in insgesamt 14 Kriterien beweisen - mit Erfolg! Insgesamt 131 Schulen aus Nordrhein-Westfalen erhielten den Titel „MINT-freundliche Schule“. Die Schulen wurden von der Ministerin für Schule und Bildung des Landes Nordrhein-Westfalen Dorothee Feller, dem Geschäftsführer des Heinz Nixdorf MuseumsForums Dr. Jochen Viehoff, dem Vizepräsidenten für

Wissens- und Technologie-Transfer an der Universität Paderborn, Prof. Dr. René Fahr, durch Vorstandsmitglied von MINT Zukunft e.V. und den Unternehmenssprecher der Deutschen Telekom AG Christian Fischer und dem Geschäftsführer von MINT Zukunft e.V. Benjamin Gesing im Heinz Nixdorf MuseumsForum Paderborn ausgezeichnet. Die Auszeichnungen sind drei Jahre gültig. Die Ehrungsfeier in Nordrhein-Westfalen ist die größte Ehrungsfeier von MINT Zukunft e.V. und bietet durch das umfassende Rahmenprogramm und die vielen Marktstände der Partner für die Teilnehmerinnen und Teilnehmer ein umfassendes Programm. Die Ehrung der „MINT-freundlichen Schulen“ in Nordrhein-Westfalen steht unter der Schirmherrschaft der Kultusministerkonferenz (KMK). Schulministerin Dorothee Feller gratulierte den ausgezeichneten Schulen per Video-Grußwort. Parallel wurde auch der Titel „Digitale Schule“ an 107 Schulen aus Nordrhein-Westfalen vergeben. Die Ehrung der Digitalen Schulen steht unter der Schirmherrschaft des Bundesministers für Digitales

und Verkehr Dr. Volker Wissing. Schulleiterin Prochnow Penedo strebt auch diese Auszeichnung für ihre Gesamtschule an: „weil es zu den Zukunftskompetenzen von jungen Menschen gehört, sich in der digitalen Welt angemessen orientieren, kommunizieren, darin lernen und arbeiten zu können.“

Dazu bedarf es jedoch einer angemessenen technischen Ausstattung, die an der Gesamtschule Swisttal zum jetzigen Zeitpunkt noch nicht gegeben ist - ein weiteres Argument in der aktuellen Debatte für die Entscheidung eines Neubaus für die Gesamtschule Swisttal. Der Umbau des Bestandsgebäudes, das um einen Luftschutzbunker herum gebaut wurde, umfasst doppelte Betonwände, welche die Digitalisierungstechniker vor - bis heute - unlösbare Probleme stellt.

Die vollständige Presseinformation sowie weitere Grußworte aus Politik, Wissenschaft, Wirtschaft und Bildung finden Sie in der unter: <https://mintzukunftschaffen.de/2024/09/05/auszeichnungmint-freundliche-schulen-und-digitale-schulen-in-nordrhein-westfalen/>



Odendorfer Gartenbau
überregional • kompetent unabhängig • zuverlässig

Gartengestaltung | Rollrasen
Pflastern | Baggerarbeiten | Zaunbau
Baumfällungen

Gewerbepark Odendorf 27 | 53913 Swisttal-Odendorf
Fon: 02255.958695 | Mobil: 0163.6627268
odendorfer-gartenbau@gmx.de

www.odendorfer-gartenbau.de



**HOF
FEST**
06. Okt. 2024
Erntedankgottesdienst
11 Uhr

**Für das leibliche Wohl
ist bestens gesorgt**

Für die Kleinen: Hüpfburg, Kinderschminken und Kettcar fahren

Marion's Blumenlädchen
Blumen & Deko

**Maschinenausstellung
Vorstellung der neuen Lieferanten**



Lukas
Hofladen
Naturlich Einfach Gut
Wilhelmshof, 53919 Weilerswist



SUSHI FOR YOU
FAST. FRESH. FISH.
WIR LIEFERN
NACH HAUSE ODER
IN DEIN BÜRO



SUSHIFORYOU.DE
WILHELMSTR. 54 / EUSKIRCHEN
TELEFON 02251 74202



Bürvenich Grabmale
in Swisttal-Heimerzheim

- Moderne Grabanlagengestaltung
- Abräumung der Grabanlagen für Beisetzung
- Nachbeschriftung, Reparatur und Umbauarbeiten, Erweiterung, Ergänzung o. Reinigung vorh. Grabanlagen

Dützhofer Straße 18 • Tel. 02254 / 847748

Ein Wind der Veränderung bläst aus Swisttal

Fest der Zukunft



SchülerInnen üben den sicheren Umgang mit dem Blindenstock und tragen aktiv zum Abbau von Vorurteilen gegenüber Menschen mit Behinderung in der Gesellschaft bei. Foto: kanthari

Am **5. Oktober 2024** feiert Swisttal ein besonderes Jubiläum: das 25-jährige Bestehen des Förderkreises zur Unterstützung einer erfolgreichen Blindenschule in Tibet sowie des weltbekannten Schulungsinstituts kanthari in Kerala, Südindien.

Unterstützung von zu Hause

Seit einem Vierteljahrhundert engagieren sich Bürgerinnen und Bürger aus Nah und Fern für den Förderkreis, der von der Morenhovenerin Sabriye Tenberken und ihrem niederländischen Partner Paul Kronenberg gegründet wurde. Gemeinsam leiten sie zwei Institutionen, die Menschen aus

der ganzen Welt, oft aus schwierigen Verhältnissen, zu eigenständigen Projektleitern ausbilden. Durch ihre Arbeit sind in 55 Ländern weltweit über 180 erfolgreiche soziale und ökologische Organisationen entstanden. Diese Initiativen befähigen Menschen, auf lokaler Ebene konkrete Maßnahmen gegen den Klimawandel zu ergreifen, gesellschaftliche Tabus zu brechen, Armut und Benachteiligungen zu überwinden sowie bedeutende Friedensarbeit zu leisten.

Ein Fest der Zukunft

Das Jubiläum wird als Fest der Zukunft gefeiert. Im Fokus stehen



Teilnehmende entwickeln am kanthari-Campus innovative Sozialprojekte. Foto: kanthari

Menschen, die durch ihren Mut zur Veränderung Positives in der Welt bewirkt haben. Gäste erhalten durch spannende Mitmachaktivitäten, Ausstellungen, Kinderchallenges und Gespräche mit Sabriye Tenberken und Paul Kronenberg Einblicke in die verschiedenen Projekte und Schulungsme-

thoden der beiden Institute. So lernen sie, wie auch sie selbst Positives bewirken können.

Die Feier findet am **5. Oktober 2024 ab 15 Uhr im Kreativforum, Swisttal-Morenhoven** statt und ist kostenlos sowie für alle offen.

Förderkreis kanthari e.V.
info@kanthari.de

Johanniter fördern die „ZukunftsBühne“

- Pressemitteilung der Johanniter -



V.l.n.r.: Jennifer Jung, Luisa Mertens und Johannes Hellendahl
Foto: Carlo Schenk (IsraAID/nun OlamAid)

Die Hochwasserhilfe des Regionalverbands Bonn/Rhein-Sieg/Euskirchen und die Aktion Deutschland Hilft e.V. übernehmen die Förderung für ein Kinder- und Jugendtheaterprojekt in Swisttal-Odendorf.

Die „ZukunftsBühne“ ist ein Kinder- und Jugendtheaterprojekt in Swisttal-Odendorf, das ab dem 14. September wieder alle 14 Tage samstags im Dorfsaal stattfindet. Nach dem Auslaufen der bisherigen Förderung sorgen nun die Johanniter und die Aktion Deutschland hilft e.V. für die Fortsetzung des erfolgreichen Projekts.

„Wir möchten jungen Menschen von 7 bis 14 Jahren die kostenlose Möglichkeit bieten, ihre krea-

tiven Talente zu entdecken“, erklärt Luisa Mertens, Projektleiterin der Johanniter-Hochwasserhilfe Bonn/Rhein-Sieg/Euskirchen. Sozialpädagoge Johannes Hellendahl ergänzt: „Die ZukunftsBühne wird pädagogisch begleitet, damit wir Teamgeist und Selbstbewusstsein fördern. So schaffen wir einen Raum, in dem sich die Kinder frei und respektvoll entfalten können.“

Die Arbeit mit Kindern und Jugendlichen bildet einen wichtigen Bestandteil zahlreicher Hilfsmaßnahmen in der Hochwasserregion. Ein umfangreiches Programm fördert kreative Entfaltung und stärkt soziale und emotionale Kompetenzen.

„Zukunftsühne“, ein erfolgreiches Projekt

Die Zukunftsühne startete 2022 und wurde von IsraAID Germany e.V. (nun OlamAid) finanziell gefördert. Die Betreuung der Teilnehmenden übernahmen Pädagogin Jennifer Jung und ihre ehrenamtlichen Kolleginnen aus dem Bereich Schauspiel, Kunst- und Tanzpädagogik. Die Idee des Projekts: Die Jugendlichen wählen ihre Herzensthemen aus, erarbeiten kreative Szenen und präsen-

tieren sie auf einer Bühne. Die positiven Auswirkungen auf ihre Entwicklung und ihr Wohlbefinden sind bemerkenswert. Mit dem Auslaufen der bisherigen Förderung stand dieses wertvolle Angebot vor der Herausforderung, einen neuen Träger und Weiterfinanzierung zu finden. Damit sollen die kulturellen und pädagogischen Ressourcen sichergestellt und die positive Wirkung aufrecht erhalten werden.

Die Johanniter-Unfall-Hilfe e.V.

freut sich zusammen mit der Aktion Deutschland Hilft e.V. diese Förderung nun bis Ende 2025 zu übernehmen. Die Hochwasserhilfe Bonn/Rhein-Sieg/Euskirchen hat sich dafür stark gemacht: „Unser Ziel ist es, die erfolgreiche Arbeit dieses Projekts fortzusetzen. Wir wollen die Teilhabe und persönliche Entwicklung der Kinder und Jugendlichen in Odendorf weiter fördern und damit einen langfristigen Beitrag zu einer lebendigen und inklusiven Gemein-

schaft leisten“, betont die Leiterin der Hochwasserhilfe, Luisa Mertens.

Anmeldung für Interessenten der Zukunftsühne:

Johanniter-Unfall-Hilfe e.V., Hochwasserhilfe Bonn/Rhein-Sieg/Euskirchen, Gewerbe park Odendorf 51, 53913 Swisttal/Odendorf Tel.: 02241 89538 660 E-Mail: hochwasserhilfe.bonn@johanniter.de

Gospelkonzert am 13. Oktober

ODENDORF. Die „Gospel Flames“ der Evangelischen Kirchengemeinde Swisttal laden zu einem Konzert ein: am Sonntag, dem 13. Oktober um 18 Uhr werden wieder schwungvolle und auch besinnliche Gospels und Spirituals im Dietrich-Bonhoeffer-Haus in Odendorf erklingen.

Diese geistliche Musik der Schwarzen in den USA hat sich seit der Zeit der Sklaverei bis heute erhalten und auch immer wieder neue Glaubenslieder hervorgebracht. Die lebendigen Rhythmen, gepaart mit vertrauensvoller Gläubigkeit, sprechen uns auch heute noch mit ihrer klaren Aussage an.

Die Klavierbegleitung übernimmt Benjamin Bosbach, an den Percussions ist Jeremias Gebertz zu hören. Die Leitung hat Christa Zimmermann.

Zwischen den Chorauftritten wird die Gruppe „Klezmer&Co“ aus Rheinbach jiddische Lieder und

instrumentale Klezmer-Musik aufführen, eine interessante Musikrichtung, die dem osteuropäischen Kulturbereich entspringt. Dabei sind Geige, Cello, Klarinette, Mandoline, Akkordeon, Kontrabass und Gesang zu hören.

Der Eintritt ist frei.

Beta Klinik

Dr. med. Thorben Royeck

Jetzt Termin sichern!

Termine über betaklinik.de oder per Telefon: +49 0228 9090750

Beta Klinik GmbH • Privates Klinik- und Facharztzentrum
Joseph-Schumpeter-Allee 15 • 53227 Bonn

Dermatologie

Modernste Technologie, die unter die Haut geht!

Seit Mai 2024 verfügt die Beta Klinik Bonn über eine breit aufgestellte Dermatologische Abteilung unter der Leitung von Dr. Thorben Royeck (Facharzt für Dermatologie).

Behandlungsschwerpunkte

- Diagnostik und Behandlung von Hautkrebs und seinen Vorstufen
- Fortschrittliche Lasermedizin
- Einsatz von AI-assistierter Diagnostik, die eine präzise Analyse von Hautveränderungen ermöglicht und so die Früherkennung von Hautkrebs

deutlich verbessert und unnötige Operationen vermeidet.

Die Praxis verfügt über eine moderne technische Ausstattung, die es ermöglicht eine breite Palette an Laserbehandlungen durchzuführen. Diese umfassen unter anderem die schonende Entfernung von Warzen, Blutschwämchen, Besenreisern und anderen Hautveränderungen sowie die Behandlung von Narben und Nagelpilz.

Darüber hinaus werden fortschrittliche Methoden wie eine weiterentwickelte photodynamische Therapie bei akutischen Keratosen angeboten, die sich als sehr wirksam und nahezu schmerzfrei bei der Behandlung von Hautkrebsvorstufen erwiesen hat.

Dr. Royeck legt großen Wert darauf, dass alle medizinischen Informationen patientengerecht und laienverständlich erklärt werden. Es wird sichergestellt, dass Patienten genügend Zeit für ihre Fragen haben und den Termin mit dem sicheren Gefühl verlassen, alles Wesentliche verstanden und keine offenen Fragen mehr zu haben.

Für Privatpatienten und Selbstzahler können stets zeitnahe Termine vereinbart werden, ausreichend Parkmöglichkeiten stehen zur Verfügung.

LOKALES

Gottesdienstordnung für den Seelsorgebereich Swisttal

Samstag, 28. September

13 Uhr - Hei, Trauung
15 Uhr - Bu, Beichte
15 Uhr - Od, Rosenkranz
15.30 Uhr - Od, Beichte u.
Anbetung des Allerheiligsten

17 Uhr - Mo, VAM
17 Uhr - Oll, VAM
18 Uhr - Hei, Beichte
18.30 Uhr - Mie, VAM

Sonntag, 29. September

8.30 Uhr - Dü, Hl. Messe
9 Uhr - Str, Hl. Messe
9.30 Uhr - Lu, Hl. Messe
10 Uhr - Bu, Hl. Messe (Autoscooter)
10.30 Uhr - Hei, Hl. Messe
11 Uhr - Od, Hl. Messe (Vorstellung der Kommunionkinder)

Montag, 30. September

9 Uhr - Bu, Hl. Messe
(anschl. Gang zum Friedhof)

Dienstag, 1. Oktober

7.55 Uhr - Od, Rosenkranz
8 Uhr - Bu, Schulgottesdienst
(3. Schuljahr)

8.30 Uhr - Od, Hl. Messe (kfd)

8.45 Uhr - Bu, Schulgottesdienst
(1. Schuljahr)
10 Uhr - Bu, Schulgottesdienst
(4. Schuljahr)

10.45 Uhr - Bu, Schulgottesdienst
(2. Schuljahr)

11.45 Uhr - Bu, Hl. Messe (Pilger)

kfd Köln Rondorf

19 Uhr - Str, Hl. Messe

Mittwoch, 2. Oktober

9 Uhr - Bu, Rosenkranzgebet
18 Uhr - Hei, Eucharistische Andacht und Barmherzigkeitsrosenkranz

18.30 Uhr - Hei, Hl. Messe der Frauengemeinschaft

18.30 Uhr - Lu, Hl. Messe

Donnerstag, 3. Oktober, Tag der deutschen Einheit

18 Uhr - Oll, Hl. Messe

Freitag, 4. Oktober,

Herz-Jesu-Freitag

9 Uhr - Bu, Hl. Messe (Herz-Jesu-

Andacht)

17.25 Uhr - Od, Barmherzigkeitsrosenkranz

18 Uhr - Od, Hl. Messe (Herz-Jesu-Andacht)

Samstag, 5. Oktober

15 Uhr - Bu, Beichte

15 Uhr - Od, Rosenkranz

15.30 Uhr - Od, Beichte u. Anbetung des Allerheiligsten

17 Uhr - Mo, Hl. Messe (Vorstellung der Kommunionkinder)

17 Uhr - Oll, VAM (Erntedank)

18 Uhr - Hei, Beichte

18.30 Uhr - Mie, VAM

Sonntag, 6. Oktober,

Erntedankfest

8.30 Uhr - Dü, Hl. Messe

9 Uhr - Str, Hl. Messe

9.30 Uhr - Lu, Hl. Messe (Pfarrcafé)

10 Uhr - Od, Familienmesse

(Pfarrcafé)

10.30 Uhr - Hei, Hl. Messe

(mit Vorstellung der Kommunion-

kinder)

11 Uhr - Bu, Hl. Messe (mit Vorstellung der Kommunionkinder)

12 Uhr - Od, Taufe

Dienstag, 8. Oktober

9 Uhr - Mo, Hl. Messe

Mittwoch, 9. Oktober

9 Uhr - Bu, Rosenkranzgebet

15 Uhr - Bu, Wortgottesdienst der kfd, anschl. Jahreshauptversammlung mit Vorstandswahl im Pfarrheim

18.30 Uhr - Hei, Hl. Messe

Donnerstag, 10. Oktober

10.30 Uhr - Bu, Hl. Messe (Stella Vitalis)

18 Uhr - Oll, Hl. Messe

Freitag, 11. Oktober

17.25 Uhr - Od, Rosenkranz

18 Uhr - Od, Hl. Messe

Samstag, 12. Oktober

14.30 Uhr - Mo, Taufe

15 Uhr - Bu, Beichte

15 Uhr - Od, Rosenkranz

15.30 Uhr - Od, Beichte u.

Anbetung des Allerheiligsten



**Ihre private Praxis und Klinik
am Bonner Bogen in der
Beta Klinik!**

Beta Klinik GmbH
Privates Klinik- und Facharztzentrum
Joseph-Schumpeter-Allee 15 • 53227 Bonn
www.betaklinik.de
+49 228 / 90 90 75 750
neurologie@betaklinik.de



Gedächtnisstörungen

Mit zunehmendem Lebensalter bemerken immer mehr Menschen Gedächtnisstörungen. Ganz besonders häufig sind es Unzugänglichkeiten, die die Erinnerung an den Namen – auch von nahestehenden Personen – betreffen. Auch der berühmte Gang in den Keller und die Frage „was wollte ich denn nur?“ gehören dazu.

Gedächtnisstörungen führen bei vielen Patienten zu Ängsten, ob bereits eine beginnende Demenz vorliegen kann. Meist sind jedoch die oben beschriebenen Störungen harmlos und altersentsprechend. Es können aber auch ganz andere Erkrankungen dahinterstecken. Dazu gehören depressive Episoden, ein Normaldruckhydrozephalus und Entzündungsprozesse (limbische Enzephalitis) im Gehirn. Eine Abklärung führt im Zweifelsfall zu einer Klärung der Situation und im guten Fall zu einer Beruhigung des Patienten, da kein behandlungsbedürftiger Krankheitsprozess vorliegt.

Wir führen zu diesen Fragen eine Gedächtnissprechstunde mit umfänglichen Untersuchungen und Beratungen durch.

Prof. Dr. med. Christian E. Elger FRCP **Priv.-Doz. Dr. med. Monika Jeub**
Epileptologe, Facharzt für Neurologie
Seniorprofessor für Neuropädiatrie

Fachärztin für Neurologie

17 Uhr - Mo, VAM
 17 Uhr - Oll, VAM
 18 Uhr - Hei, Beichte
 18.30 Uhr - Mie, VAM
Sonntag, 13. Oktober,
 28. Sonntag im Jahreskreis

8.30 Uhr - Dü, Hl. Messe
 9 Uhr - Str, Hl. Messe
 9.30 Uhr - Lu, Hl. Messe
 10.30 Uhr - Hei, Hl. Messe
 11 Uhr - Bu, Hl. Messe
 17.30 Uhr - Od, Beichte

18 Uhr - Od, Fatimaandacht
 18.30 Uhr - Od, Festmesse Prozession im alten Ortskern
 Bu = St. Katharina, Dü = Kapelle St. Katharina, Dünstekoven, Hei = St. Kunibert, Lu = St. Petrus und Paulus, Ludendorf, Mie = St. Georg, Mo = St. Nikolaus, Möm = Kapelle St. Maria v. d. Immerwährenden Hilfe, Od = St. Petrus und Paulus, Oll = St. Martinus, Str = St. Antonius

Livingospel präsentiert Best of SOUL AND GOSPEL

Stadthalle Troisdorf, 1.11.24, 19 Uhr

Sie sind aus der deutschen Soul und Gospelszene nicht mehr wegzudenken. Nach dem Riesenerfolg in 2023 freuen wir uns auf die kommende „Black Music Night“.

Das Power Ensemble Livingospel präsentiert „The Best of Soul and Gospel“.

Musiker aus Deutschland, Jamaika, Brasilien, Indonesien, USA und Holland gestalten ein außergewöhnliches Musikerlebnis. Neben der hochkarätigen Livingospel RnB Band gehören rund

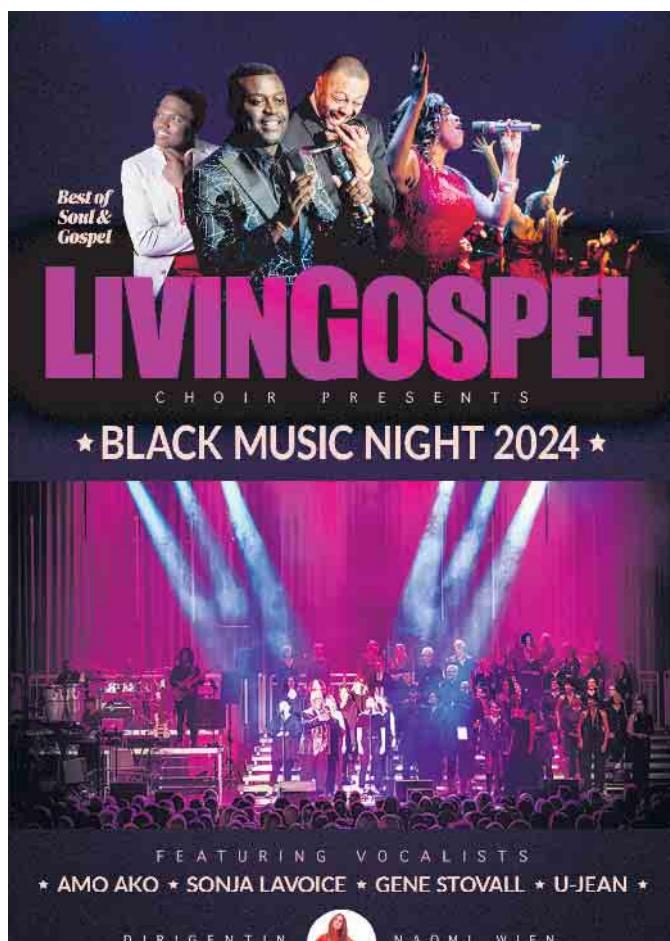
50 Sängerinnen und Sänger zu der kraftvollen Formation. Natürlich sind auch dieses Mal wieder viele außergewöhnliche Solisten und Überraschungsgäste auf der Bühne. Unter anderem ist der beliebte und charismatisch Soulsänger Ammo Ako und die Karibische RnB Sängerin Sonja LaVoice aus Montserrat auf der Bühne. Zum ersten Mal ist der US-amerikanische Star U-Jean mit dabei. Gemeinsam mit R.I.O. stand er als Frontsänger auf allen großen Bühnen.



Und wir freuen uns auf einen bezaubernden Abend mit wunderschönen Soul- und Gospelsongs, gefühlvollen Balladen und wundervollen Überraschungen. Das Konzert findet am 1.11.2024 um 19 Uhr in der Stadthalle Troisdorf statt.

Tickets für das Konzert gibt es im Kartenhaus, Kölner Str. 167, Troisdorf, Mo-Fr. 15-18.30 Uhr und Samstags 10-13 Uhr oder online bei BonnTicket, Köln-Ticket und Eventim. Wir freuen uns auf einen unvergesslichen Konzertabend.

Anzeige



FR. 01.11.24 TROISDORF

Stadthalle Troisdorf · Kölner Str. 167 · 53840 Troisdorf

TICKETS
eventim.de



Best Of Soul & Gospel
 18:00 Einlass
 19:00 Konzert

Neuer Vorstand bei den Freunden und Förderern der Kinder- und Jugendarbeit in Swisttal e.V.



Neuer Vorstand; v.l.n.r.: W. Meier, R. Pelzer, I. Contempre, B. Balg, Ch. Blaß. Nicht auf dem Foto: T. Leuning

Der Vorsitzende des Fördervereines „Freunde und Förderer der Kinder- und Jugendarbeit in Swisttal e.V.“ - Heinz-Dieter Stein - eröffnete die jährliche Mitgliederversammlung am 11. September

und gab einen kurzen Rückblick über die Aktivitäten in 2024, die Mitgliederzahlentwicklung (derzeit 93 Mitglieder) und die finanziellen Unterstützungsleistungen.

So konnten seit Gründung des Vereines am 1. Juni 2004 Aktivitäten und Vorhaben der Jugend- und Kinderarbeit Swisttaler Vereine bisher mit 64.348,86 Euro gefördert werden. Finanziert werden diese Unterstützungen im Wesentlichen durch Mitgliedsbeiträge (25 Euro/Jahr) und Privatspenden.

Nach dem anschließenden Bericht des 1. stellv. Vors. und Kassierers - Helge Fiedler - und dem Bericht der Kassenprüfer - Paul Wagner und Heiko Brand Stein - stand die Neuwahl des Vorstandes an. Da der „alte“ Vorsitzende Heinz-Dieter Stein nach 20-jähriger, der Kassierer Helge Fiedler nach 14jähriger, die Beisitzerin Helga Wagner nach 20-jähriger und der Beisitzer Jürgen Höhle nach 10-jähriger Arbeit im Vorstand diese nicht mehr fortsetzen wollten, mussten die vier frei gewordenen Funktionen mit neuen Vereinsmitgliedern besetzt werden.

Vor der Wahl wurden Helga Wagner und Ingrid Contempre vom Vorsitzenden für deren 20jährige Vorstandstätigkeit mit einem Blumenstrauß geehrt.

Die Neuwahl des Vorstandes verlief „reibungslos“ und ab sofort greift der neue Vorstand in folgender Besetzung die zukünftigen Aufgaben des Vereins an:

Vorsitzender:
Rene Pelzer; 1. stellv. Vors. und Kassierer: Wolfgang Meier; 2. stellv. Vors. und Schriftführerin: Ingrid Contempre; Beisitzer: Birgit Balg, Christopher Blaß und Tobias Leuning.

Nach der anschließenden Diskussion über allgemeine Punkte schloss der Vorsitzende die Mitgliederversammlung. Weitere Informationen und Antragsformulare für eine Mitgliedschaft im Verein können unter „www.foerderverein-kiju-swisttal.de“ abgerufen werden.

Herbstzeit ist Pflanzzeit

2. Herbst-Pflanztausch in Buschhoven

Die erfolgreiche Pflanztauschbörse des heimat- und Verschönerungsvereins Buschhoven (HVV)

geht in eine neue Runde: Zum zweiten Mal bieten die Aktiven um Vorsitzenden Georg Schneider

am Samstag, 5. Oktober um 11 Uhr direkt am Burgweiher.

nun auch im Herbst die Gelegenheit, überzählige Pflanzen, Zwiebeln oder frische Samen anzubieten.

„Wir hoffen, so bestehende oder neu angelegte Gärten neu zu beleben, zum Wohle von Insekten und Kleinstlebewesen im Boden,“ ermuntert Weiherchefin Evelyn Schnabel zum Mitmachen und hofft auf ein Umdenken bei Besitzern „toter“ Steinwüsten im Vorgarten. „Bei dieser Börse werden nämlich auch Gartentipps ausgetauscht, so dass Garten-Neulinge

keine Angst vor dem Scheitern haben müssen.“

Wichtig ist dem HVV, dass beim „Pflanztausch“ kein Geld fließt, und dass ein lockeres Miteinander durch „Geben und Nehmen“ entsteht. „Mit unseren Stammgästen freuen wir uns bereits auf den Austausch unter Gartenfreunden“, blickt Georg Schneider schon erwartungsvoll auf das erste Wochenende im Oktober. „Vielleicht mag ja schon der/die ein oder andere an der Weiherpflege ab 10 Uhr am gleichen Ort mithelfen?“

Ingenieurbetrieb
Eichwald
Metallbau

Seit über
51 Jahren

Herbstrabatt 5,1% bis zum 31.10.2024

- Maßgefertigtes Design
- Zuverlässige Sicherheit
- Innovative Verriegelungen
- Ausgezeichnete Wärmedämmung

Tel.: 02241 3979 80 ■ info@metallbau-eichwald.de
Am Siemensbach 2 - 4 ■ 53757 Sankt Augustin

www.metallbau-eichwald.de

Wasserschadens Service

RBS
Bonn GmbH
Meisterbetrieb

Broichstr. 77 · 53227 Bonn
info@rbs-bonn.de · www.rbs-bonn.de
Tel.: 0228 / 946 944 58 · Fax: 0228 / 946 944 60

Rohrbruchortung • Bautrocknung • Schadenmanagement

ELGEMA RUNDUM-SERVICE

LIEFERUNG • MONTAGE • ANSCHLUSS • EINWEISUNG • ENTSORGUNG

TOP GERÄTE ZU
TOP PREISEN!



LIEFERUNG • MONTAGE • ANSCHLUSS • EINWEISUNG • ENTSORGUNG

Miele LIEBHERR AEG SIEMENS berbel BOSCH Panasonic smeg
UND VIELES MEHR...

LIEFERUNG, ANSCHLUSS, ENTSORGUNG - OHNE AUFPREIS



02222/82060

Gartenstraße 51, 53332 Bornheim

MO-FR: 09:00 - 18:00 UHR

SA: 10:00 - 15:00 UHR

www.elgema.com

REGIONALES

Meredith sucht ein neues Zuhause

Meredith und ihre Kinder wurden sichergestellt und ins Tierheim gebracht. Dort beweist sie sich als großartige Mutter und hält ihre lebhafte Rasselbande gut im Zaum.

Doch allmählich werden die Kleinen selbstständiger, und Meredith ist bereit für ein neues Zuhause.

Sie ist eine liebevolle und lebhafte Katze, die ausgiebige Streichel-

zeigt sie auch deutlich, wenn ihr etwas zu viel wird - ganz katzentypisch. Daher ist es wichtig, dass Kinder im neuen Zuhause den richtigen Umgang mit Katzen kennen und respektieren.

Meredith freut sich besonders darauf, die Welt in ihrem neuen Heim zu erkunden. Sie wünscht sich ein Zuhause in einer verkehrsberuhigten Gegend. Interessierte können sich gerne bei den Pflegern im Tierheim melden, denn

Meredith ist schon gespannt auf das Kennenlernen ihrer zukünftigen Familie. Mehr Infos über sie gibt es hier:

www.tierheim-remagen.de.
Blankertshohl 25,
53424 Remagen. 02642/21600.
Spendenkonten:
Tierheim u. Tierschutzverein Kreis Ahrweiler e.V., KSK Ahrweiler
IBAN DE14 5775 1310 0000 4107 87
+ VoBa IBAN
DE74 5776 1591 0201 8159 00.



Foto: Tierheim u. Tierschutzverein Kreis Ahrweiler e.V., Claus Krah

Energieberatung der Region Rhein-Voreifel im Oktober

Am 2. Oktober in Meckenheim sowie am 16. Oktober in Bornheim finden die nächsten Termine der Energieberatung der Region Rhein-Voreifel statt. Die Energieberaterin der Verbraucherzentrale NRW, Waltraud Clever, steht an diesen Tagen Ratsuchenden in der Zeit von 14 bis 17.45 Uhr zur Verfügung. Wer die Energieberatung nutzen möchte,

muss sich zuvor bei der Energieagentur Rhein-Sieg, Telefon (02242) 969300 anmelden. Die individuelle Beratung dauert 45 Minuten und ist dank Bundesförderung für Energieberatung kostenfrei. Beraten wird zu diesen Themen: Heizung/Warmwasser, erneuerbare Energien, Altbausanitize, Energiesparen im Neubau, Fördermittel, Feuchtig-

keit/Schimmel, Stromsparen und Anbieterwechsel. Es empfiehlt sich, je nach Thema folgende Unterlagen zur Einsicht mitzubringen: Energiekostenabrechnung der letzten Jahre, Schornsteinfegerprotokoll der letzten Heizungsüberprüfung, Baupläne des Hauses sowie aussagekräftige Fotos. Das Angebot steht unabhängig vom Wohn- und vom

Beratungsort allen Bürgerinnen und Bürgern der Klimaregion Rhein-Voreifel (Alfter, Bornheim, Meckenheim, Rheinbach, Swisttal, Wachtberg) offen. Weitere Termine zu Veranstaltungen rund um die energetische Gebäudesanierung und erneuerbare Energien finden Interessierte stets unter www.energieagentur-rsk.de.



Defekte Horizontalsperre

Querdurchfeuchtung

Ausblühungen

Schimmelbefall

WIR SANIEREN IHRE FEUCHTEN WÄNDE IM KELLER ODER WOHNBEREICH OHNE AUSSCHACHTUNG – MIT 25 JAHREN GARANTIE!

Durch Feuchtigkeit in den Wänden entstehen Schimmel, Ausblühungen und Abplatzungen durch Salze; die Bausubstanz wird angegriffen. Besteht das Problem schon länger und bleibt unbehandelt, wird die Wohnqualität eingeschränkt. Der Wert der Immobilie wird dadurch nachhaltig gemindert.

Ob Eigenheimsitzer, Architekt oder Hausverwaltung, die Firma RH WANDTROCKNUNG ist als Fachbetrieb der BKM MANNESMANN AG Ihr schneller und zuverlässiger Ansprechpartner vor Ort. Als Experten für Gebäudetrockenlegung und Sanierung beseitigen wir Feuchtigkeit und kümmern uns um Bauwerkstrockenlegung!

GIB SCHIMMEL KEINE CHANCE!

Ausserdem beschichten wir Ihre Wände bei Bedarf nachhaltig mit BKM BIO SCHIMMELSCHUTZ, wo Schimmel, Pilz oder Bakterienbefall auftreten kann, bzw. schon vorhanden ist, damit Sie sich nicht nur in Ihren 4 Wänden, sondern auch in Ihrer Haut wieder rundum wohl fühlen. Gerne erstellen wir Ihnen zeitnah und völlig kostenlos ein detailliertes Angebot!

RH WANDTROCKNUNG mit GARANTIE
Rainer Hengels
53639 Königswinter

UNSER KOSTENFREIES ANGEBOT
✓ Schadensuntersuchung
✓ Sanierungskonzept
✓ Unverbindliches Angebot



Web: www.bkm-bonn-königswinter.de
Mail: r.hengels@bkm-mannesmann.de
Direkt anrufen: 0 22 44/875 63 20 oder 0170/54 44 796

FEUCHTE WÄNDE

NASSE KELLER





Das ist bei einem Autobrand zu tun



Ein Brandherd in einem Kfz kann sich durch auslaufenden Treibstoff sehr schnell ausbreiten. Foto: Goslar Institut/mid/ak-o

Filmfans kennen das: Ein Auto kommt von der Fahrbahn ab, überschlägt sich und explodiert - meist mit einem fulminanten Feuerball. Was so für angenehmen Thrill sorgt, hat aber leider auch eine negative Komponente, wie Feuerwehrleute zu berichten wissen. Denn demnach trauen sich Ersthelfer an einem Unfallort oft nicht, eine Person aus einem brennenden Fahrzeug zu retten, aus Angst, dieses könnte wie im Film explodieren. Dabei kann ein Auto normalerweise gar nicht in die Luft fliegen, wie die Fachleute versichern.

Denn der Tank eines Kraftfahrzeugs verfügt über eine Lüftungsvorrichtung, die verhindert, dass Druck im Tank entsteht. Somit können auch keine Explosionen hervorgerufen werden, beschwichtigen Brandschutzexperten. Demnach sind lediglich kleinere Explosionen denkbar, die nur durch einen Ersatzkanister mit Treibstoff (im Kofferraum) verursacht werden können, da diese keine Lüftungsvorrichtung haben.

Allerdings kann sich ein Brandherd in einem Kfz durch auslaufenden Treibstoff sehr schnell ausbreiten. Entzündet wird der Treibstoff dabei meist durch Funken

oder einen Kurzschluss in der Elektronik bzw. die heißen Motortemperaturen, die auch Schmierstoffe in Brand setzen können. Ausgehend vom Motorraum kann ein Feuer dann schnell zu einer tödlichen Gefahr für Autoinsassen werden.

Was soll man also tun, wenn das Fahrzeug brennt? Wenn sich ein Brand durch Qualm oder Brandgeruch ankündigt empfiehlt es sich, umgehend anzuhalten - am besten auf dem Seitenstreifen oder am rechten Fahrbahnrand - die Warnblinkanlage einzuschalten sowie die Seitenfenster zu öffnen und das Fahrzeug zügig zu verlassen. Die Motorhaube sollte geschlossen bleiben, um zu verhindern, dass das Feuer vom Wind zusätzlich angefacht wird oder Rettern entgegenschlägt.

Mit genügend Abstand zu dem brennenden Fahrzeug ruft man sodann über die 112 die Feuerwehr zu Hilfe. Unnötig zu betonen, dass selbstverständlich noch im Auto befindliche Personen so schnell wie möglich aus dem Fahrzeug herausgezogen werden müssen. Wenn es sich noch um einen kleinen Brand handelt, kann man versuchen, diesem mit einem Feuerlöscher beizukommen. (mid/ak-o)

38 Jahre in Weilerswist

AUTOHAUS JUNGBLUTH GmbH

SUZUKI-Servicepartner seit 1989

GEWERBEGBIET 53919 Weilerswist
Tel. 02254 844336, info@suzuki-jungbluth.de
www.suzuki-jungbluth.de

DIE WERKSTATT

Bosch Car-Service

autohaus Jörg Seidel gmbh

Eine Werkstatt... alle Marken!
Ihre Spezialisten für: VW AUDI SKODA SEAT

BOSCH Service

Mit uns kommen Sie ans Ziel!
Autohaus Jörg Seidel GmbH An den Eifelhecken 4
53919 Weilerswist
Tel.: 0 22 54 / 31 56

- Diesel Partikelfilter-Reinigung & Austausch
- Kostenloser Hol- & Bringservice
- Reparatur aller Fahrzeugtypen
- Klimaservice
- HU/AU-Durchführung
- Glasservice
- Reifenservice
- Unfallreparatur

CREMER
Autoverwertung

Ihr zertifizierter Partner in der Region

- Ankauf von Schrott und Metall
- Ankauf von Alt- und Unfallfahrzeugen
- Fahrzeugabholung und -abmeldung möglich
- Verkauf von gebrauchten PKW-Ersatzteilen

Tel. 0 22 51 - 35 33
Jünkerather Straße 1 • 53919 Weilerswist
www.cremer-autoverwertung.de

Bosch Car Service Kopp

Profi KFZ-Werkstatt für Reparaturen und Serviceleistungen für alle Marken.

Unser Bosch Service besticht durch faire Preise und original Bosch-Ersatzteile.

Alljährliche Inspektion oder eine Abgasuntersuchung?
Kein Problem, wir sind der starke Partner an Ihrer Seite!

- Transparenz, guter Service & super Bosch-Qualität
- Inspektion und Wartung • Elektronische Service
- Bremsen Service • Heizung Klima • Motorservice

Komplettradwechsel PKW ab 32,00 €

Einlagerung Radsatz PKW pro Halbjahr ab 32,00 €

Schöntalweg 15
53347 Alfter-Oedekoven
Tel.: 02 28 / 62 32 01
Fax: 02 28 / 62 46 72

Öffnungszeiten
Montag - Donnerstag von 8.00 - 17.30 Uhr
Freitag von 8.00 - 13.00 Uhr

Reparatur-Annahme/Verkauf geöffnet ab 7.30 Uhr

REGIONALES

14. Bonner Saxophon-Tag: Mit dem Saxophon um die Welt

Das Konzert findet am 6. November, um 19.30 Uhr, in der Bonner VHS, Mülheimer Platz 1, 53111 Bonn statt. Die Tickets sind online buchbar über die VHS Bonn.

Das Bonner Saxophon-Ensemble widmet alljährlich Adolphe Sax und seiner musikalischen Erfindung rund um den 6. November, an dem er 1814 geboren wurde, ein „monografisches“ Konzert. Diesmal umfasst das Konzertprogramm musikalische Beiträge aus vielen Ländern rund um den Globus. Es wird zudem das Instrument des Jahres, die Tuba, mit eingebunden.

Adolphe Sax war Klarinettist, Unternehmer und vor allem Erfinder: Nachdem er bereits die Bass-Klarinette in ihrer heutigen Form entwickelt hatte, stellte er rund 30 Jahre später in Paris ein völlig neues



Instrument vor, welches aus der heutigen Musik nicht mehr wegzudenken ist: das nach ihm benannte

Saxophon. Im Rahmen eines „Gesprächskonzertes“ erläutern die Musiker die Geschichte und Technik

des Instrumentes. Sie bringen die unterschiedlichen Saxophone vom Sopranino bis zum Bass zu Gehör.

Wir suchen Frauen,
die mit uns den
Müll wegräumen.

Tag der
offenen Job-Tür
für Frauen

12.10. ab 11 Uhr
Josef-Kitz-Str. 5
Troisdorf

RSAG



Care for your hair

Haarpflege von glatt bis lockig

Wer lockiges Haar hat, wünscht sich häufig glattes, und diejenigen mit glatten Haaren schauen neidvoll auf die Lockenmähne anderer. Außerdem gibt es feines, widerspenstiges, leicht fettendes oder trockenes Haar. Manchmal haben Menschen auch ganz normales Haar. Um sich in diesem haarigen Dschungel zurechtzufinden, zeigt beautypress die besten Pflegetipps für jeden Haartyp, so dass niemand bei der Haarpflege den Kopf verlieren muss.

Die Glücklichen, die ganz normales Haar haben, brauchen es lediglich zwei- bis dreimal pro Woche mit einem milden Shampoo zu waschen. Einmal wöchentlich tut dem Haar eine Spülung oder Kur gut, damit es weiterhin leicht zu kämmen ist und geschmeidig bleibt. Für jeden Haartyp gilt: Lockenstab und Glätteisen nur sparsam einsetzen. Wer feines und dünnes Haar hat, verwendet am besten ein Volumenshampoo, das die Haare fülliger und luftiger wirken lässt. Nach dem Waschen am besten einen Volumen-Stylingschaum zum Föhnen und Frisieren benutzen. Haar, das dazu neigt, schnell zu fetten, sieht ungepflegt und strähnig aus. Hierfür ist meist eine Überproduktion der Talgdrüsen verantwortlich. Fettiges Haar kann durchaus täglich gewaschen werden, wenn ein mildes Shampoo nicht zu stark in die Kopfhaut einmassiert wird, da sonst die Talgdrüsen verstärkt angeregt werden. Haaröle und -kuren sind nicht ratsam, da das Haar dann noch fettiger wirkt, ebenso wenig Gel



und Wachs zum Stylen. Besser ist es, Haarspray, Festiger oder Haarwasser zu verwenden.

Bei trockenem Haar besteht häufig eine Unterfunktion der Talgdrüsen, was dazu führt, dass nicht nur die Haare, sondern auch die Kopfhaut trocken und schuppig ist. Bei strohigem und sprödem Haar sollte eine milde Spülung eingesetzt werden, die Feuchtigkeit spendet und keine oder kaum zusätzliche Schaumbildner enthält. Für trockene Spitzen eignet sich ein spezielles Fluid oder ein Haaröl.

Naturgelockte Haare sehen ebenfalls oft strohig und verstrubbelt aus, da sie nicht genügend Feuchtigkeit haben. Einfach eine gute Lockencreme in das nasse Haar einmassieren, und schon ist der Glanz wieder da. Ein Haargel und ein Schaumfestiger geben den Locken zusätzlich Halt. Öle aus Olive oder Avocado bringen außerdem Geschmeidigkeit. Wegen der empfindlichen Haarstruktur sollten Locken nie im trockenen Zustand gekämmt werden, sonst kann Locken Frizz entstehen. Außerdem ist es empfehlenswert, Locken möglichst an der Luft trocknen zu lassen oder einen Föhn mit Diffusor zu verwenden. (Text: beautypress)



**Wir ziehen um
in neue Räumlichkeiten**

HARMONIE
DER
SINNE
KOSMETIK- UND FUßPFLEGEPRAXIS
Inh. Sandra Schumacher

und laden herzlich ein, zu unserer



Am: Samstag 05.10.2024
Von: 13.00 Uhr bis 18.00 Uhr
Wo: Kölner Str. 73 | 53913 Swisttal

Für das leibliche Wohl sorgt der Partyservice Wieland mit vielen kleinen Köstlichkeiten.

Wir freuen uns sehr gemeinsam mit Ihnen/Euch auf diesen tollen Anlass anzustoßen.

Euer Harmonie der Sinne Team
Sandra & Claudia & Victoria

Dem Leben zuliebe

Balkonien als Klima- und Artenschützer

Inzwischen ist es Fakt: Die Temperaturen steigen weltweit, Regen wird zur Mangelware, Seen und Flüsse trocknen aus. Der Klimawandel ist spürbar. Menschen

wie auch die Tierwelt leiden darunter. Vor allem in den dicht bebauten und versiegelten Städten quälen sich die Bewohner besonders in den Sommermonaten. Städte

werden immer heißer und trockener, sodass auch viele unserer kleinsten Bewohner dieser Erde kaum eine Überlebenschance haben: Insekten.

Pflanzen - Turbo für Biodiversität
Viele, die in Wohnungen leben, meinen, sie könnten nicht viel für die Natur und die Artenvielfalt tun. Weit gefehlt, selbst auf dem kleinsten Balkon ist ein kleines Insektenparadies möglich. Eine Win-win-Situation für Mensch, Tier, Natur und zuletzt auch das Klima kann geschaffen werden. Die Lösung ist ganz einfach: mehr Grün.

Pflanzen sehen nicht nur schön aus, sondern bieten Insekten wie Bienen, Hummeln, Schmetterlingen u.v.m. Lebensraum wie Nahrungsquelle zugleich. In Kübel gepflanzte Zwergrosen passen aufgrund ihrer kompakten Größe auf nahezu jeden Balkon. Ihre farbenprächtigen Blüten bieten Insekten mit ihren Pollen wahres

Kraftfutter. Aber auch andere Pflanzen, die ursprünglich nicht in unseren Gärten beheimatet sind, können überaus nützlich eingesetzt werden. Die Lavendelheide schmückt den Balkon auf ihre eigene fernöstliche Art und bietet zahlreichen Lebenswesen Nahrung und Lebensraum. Tipps und Beratung dazu, welche Pflanzen sich ganz besonders eignen, finden Hobbygärtner in den Baumschulen vor Ort.

Gutes tun mit wenigen Handgriffen

Eine Pflanze, Erde und ein Topf - und fertig ist ein Plus für Klima, Mensch und Natur. Die positiven Effekte für die Artenvielfalt sind unbestreitbar. Zudem schaffen sie, was Mensch und Tier dringend benötigen. Pflanzen kühlen Städte ab. Ideal sind hierbei Pflanzen, die den klimatischen Bedingungen auch gewachsen sind. Vor allzu großer Hitze- und

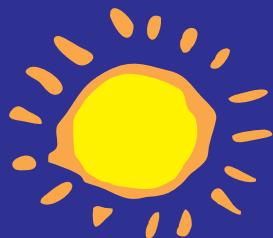
Qualität ist unsere Stärke



Fenster
Türen
Rolladen
Insekenschutz

Balduin GmbH • Inhaber: Harald Josef Balduin
Blumenstraße 97 • 53332 Bornheim
Telefon 0 22 27 / 22 83 • Telefax 0 22 27 / 55 32
www.balduin-bornheim.de • balduin@netcologne.de

Ihr Experte für moderne Heizsysteme



50 Jahre

Meisterbetrieb

Barber
Heizung Sanitär

Energieeinsparung
durch Brennwerttechnik
Seniorengerechte Badezimmer

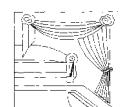
Frankenstraße 4 · Swisttal-Odendorf
Telefon: 0 22 55 - 88 83



RAUMAUSSTATTUNG K.H. SINZIG

POLSTERN
DEKORATIONEN
INSEKTENSCHUTZ
SONNENSCHUTZ
WASCHSERVICE

KÖLNER STR. 40 • 53913 HEIMERZHEIM
TEL. 0 22 54/23 34 • FAX 0 22 54/63 21
E-MAIL: kontakt@deko-sinzig.de



www.deko-sinzig.de



RUND UM MEIN ZUHAUSE



Fotos: pixabay.com/Bund deutscher Baumschulen e.V./akz-o

Sonnenbelastung sollten die Zwergkoniferen zwar geschützt werden, dennoch bieten sie mit ihrem Grün den gewünschten Verdunstungseffekt für das Klima. Für welche Pflanze sich auch immer entschieden wird, sei es Efeu, Heide, Zwergflieder oder japanischer Ahorn - das Klima freut es. So kann jeder sogar auf seinem Balkon einen kleinen Beitrag für Artenvielfalt und Klima leisten. Wer mehr über die große Vielfalt von Pflanzen erfahren möchte, findet Informationen unter www.gruen-ist-leben.de (Bund deutscher Baumschulen). Hier findet man auch die Info, wo sich die nächste Baumschule befindet. (akz-o)

SCHÖNE STEINE FÜR TERRASSE, EINFAHRT GARTEN, WEGE, PLÄTZE

Täglich bis
21 Uhr geöffnet

IDEEN-
GARTEN
Maarstr. 85-87
Bonn

Jetzt kostenlos Katalog anfordern:
T: (0228) 400 64-0 · service@koll-steine.de
KOLL Steine · Maarstr. 85-87 · 53227 Bonn



DER NEUE
KATALOG
IST DA!

www.koll-steine.de

KOLL
STEINE

Fenster und Haustüren

- + Geprüfte Sicherheit
- + Professionelle Beratung und Planung
- + Saubere und fachgerechte Montage



SPECHT

Große Ausstellung

Mo.-Do. 07.30–17.30 Uhr
Fr. 07.30–16.00 Uhr
Sa. 10.00–13.00 Uhr

www.spechtgmbh.com



Specht GmbH | Christian-Lassen-Str. 16, 53117 Bonn | Tel. 0228 67 91 67 | info@spechtgmbh.com

NOTDIENSTE

WIR SIND RUND UM DIE UHR FÜR SIE DA!



110 POLIZEI

112 FEUERWEHR



A POTHEKEN-NOTDIENST

Apotheken-Notruf 0800 00 22833

Samstag, 28. September**Hardt-Apotheke**

Europaring 42, 53123 Bonn, 0228/643862

Sonntag, 29. September**Martin-Apotheke**

Hauptstraße 19, 53359 Rheinbach, 02226/3445

Montag, 30. September**Sonnen-Apotheke**

Kronenstraße 6, 53347 Alfter, 02222/93320

Dienstag, 1. Oktober**Antonius-Apotheke**

Toniusplatz 3, 53913 Swisttal, 02226/5886

Mittwoch, 2. Oktober**Frohnhof Apotheke Dr. Braun**

Frohgasse 1, 53913 Swisttal-Heimerzheim, 02254/7204

Donnerstag, 3. Oktober**Apotheke im Ärztehaus**

Keramikerstraße 61, 53359 Rheinbach, 02226/2005

Freitag, 4. Oktober**Schiller Apotheke**

Akazienstraße 2, 53340 Meckenheim, 02225/9996373

Samstag, 5. Oktober**Lambertus-Apotheke**

Kuchenheimer Straße 117, 53881 Euskirchen, 02251/3286

Sonntag, 6. Oktober**Behring Apotheke**

Essiger Straße 1-3, 53913 Swisttal, 02255/94400

Montag, 7. Oktober**Vital-Apotheke**

Meckenheimer Straße 8, 53359 Rheinbach, 02226/900664

Dienstag, 8. Oktober**Christophorus-Apotheke**

Hauptstraße 39, 53340 Meckenheim, 02225/2670

Mittwoch, 9. Oktober**Adler Apotheke am Campus**

Christian-Schäfer-Straße 10, 53881 Euskirchen, 02255/1209

Donnerstag, 10. Oktober**Quellen-Apotheke**

Chateauneufstraße 7, 53347 Alfter, 0228/640050

Freitag, 11. Oktober**Turm-Apotheke**

Martinstraße 20, 53359 Rheinbach, 02226/3577

Samstag, 12. Oktober**Hubertus-Apotheke**

Wormersdorfer Straße 42-44, 53359 Rheinbach, 02225/14646

Sonntag, 13. Oktober**Markt-Apotheke**

Neuer Markt 11, 53340 Meckenheim, 02225/12555

je von 9 Uhr bis 9 Uhr am Folgetag

Angaben ohne Gewähr

BESTATTUNGSHAUS H. KLEIN



02226 - 47 47
Wir sind gerne für Sie da.

Die Asche des Verstorbenen wird auf speziellen Friedhofsflächen verstreut. Die Bestattung kann anonym oder mit Anbringung einer Namenstafel erfolgen.

Gern beraten wir Sie in einem persönlichen Gespräch.

info@bestattungshausrheinbach.de
www.bestatter-klein.de

RHEINBACH

Am Blümlingspfad 1-3
53359 Rheinbach

MECKENHEIM

Bahnhofstraße 1
53340 Meckenheim

SWISTTAL

Am Burgweiher 9
53913 Swisttal

ZDH
ZERT

ALLGEMEINE NOTDIENSTE

- Polizei-Notruf **110**
- Feuerwehr/
Rettungsdienst **112**
- Ärzte-Notruf-Zentrale **116 117**
- Gift-Notruf-Zentrale **0228 192 40**
- Telefon-Seelsorge **0800 111 01 11** (ev.)
0800 111 02 22 (kath.)
- Nummer gegen Kummer **116 111**
- Kinder- und Jugendtelefon **0800 111 03 33**
- Anonyme Geburt **0800 404 00 20**
- Eltern-Telefon **0800 111 05 50**
- Initiative vermisste Kinder **116 000**
- Opfer-Notruf **116 006**



NOTDIENSTE

110 POLIZEI
112 FEUERWEHR

ÖRTLICHE NOTDIENSTE

Zahnärztlicher Notdienst

01805 / 98 67 00

Kinderärztlicher Bereitschaftsdienst

116 117

Krankenhäuser

Universitätskliniken,
Venusberg

0228 / 287-0

Helios Klinikum
Bonn/Rhein-Sieg

0228 / 64 81-0

Tierärzte

Tierärztliche Klinik für

Kleintiere Windeck

02292 / 50 51

Tierärztliche Klinik für Pferde
Aggertal, Lohmar-Wahlscheid

02206 / 91 04 10

Tierärztlicher Ringnotdienst
Rhein-Sieg

<https://tierarzt-notdienst-rhein-sieg-kreis.de>

Selbsthilfe-Kontaktstelle

Träger: Der Paritätische NRW
Landgrafenstr. 1 |
53842 Troisdorf
Telefon 02241 94 99 99

Montag und Mittwoch

9 - 14 Uhr

Donnerstag 13 - 18 Uhr
und nach Vereinbarung

Ergänzende Unabhängige Teilhabe-Beratung Rhein Sieg (EUTB)

Träger: Der Paritätische NRW
Landgrafenstraße 1 / Sieglarer

Straße 100 (barrierefrei)

53842 Troisdorf

02241 2014296

teilhabeberatung-rhein-sieg@paritaet-nrw.org

Offene Sprechstunde:

dienstags 10 bis 13 Uhr und
individuelle Beratungstermine
nach Vereinbarung
Diese Angebot richtet sich
an Menschen mit Beeinträchtigungen.

Kontaktbüro Pflegeselbsthilfe

Rhein-Sieg-Kreis

Landgrafenstraße 1, Troisdorf
02241 49 39 301
pflegeselbsthilfe-rhein-sieg@paritaet-nrw.org
Dies ist ein Angebot für
pflegende Angehörige.



NOTFALLSCHUBLADE

Das gehört in eine gut erreichbare **Notfallschublade** in Ihrer Wohnung/Ihrem Haus:

1. Taschenlampe
2. Kerze/Streichhölzer
3. Batteriebetriebenes Radio (um Hinweise der Feuerwehr/Polizei empfangen zu können)
4. Powerbank zum Aufladen des Handys
5. DIESE SEITE mit allen wichtigen Notrufnummern



• Heimweg-Telefon

Für alle, die sich vom mulmigen Gefühl auf ihrem nächtlichen Weg mit einem netten Gespräch ablenken lassen möchten.

030 120 74 182

So. - Do. 20:00 - 24:00 Uhr

Fr. - Sa. 22:00 - 4:00 Uhr

POÉTES

Kanaltechnik

www.poeteskanaltechnik.de

Euskirchen: 022 51 - 51 067

Rheinbach: 022 26 - 91 13 10

Notdienst: 0700 - 47 06 47 06

(zum Ortstarif)

GELD-ABZOCKER

Seien Sie KLÜGER als die BETRÜGER!

Geben Sie **kein Bargeld** an angebliche Polizist*innen oder Ihnen unbekannte Personen (Arzt, Notar...). Lassen Sie sich **telefonisch nicht bedrängen**, **Bargeld zu geben**, zum Abholen bereit zu legen oder Geld zu überweisen.

In solchen Fällen bitte die **110 wählen** und die Polizei informieren!

ERDVERBUNDEN,
NATURNAH
FRIEDLICH:

FriedWald®

TRAUER
ist **LIEBE** ♡

Bestattungen Jens Ernesti

trauer-ist-liebe.de

02254 - 84 72 900

Die nächste Ausgabe erscheint am:
Samstag, 12. Oktober 2024
Annahmeschluss ist am:
07.10.2024 um 10 Uhr

Rautenberg Media Zeitungspapier –
nachhaltig & zertifiziert:
Made of paper awarded the EU Ecolabel
reg. no. FI/11/001, supplied by UPM

IMPRESSUM

WIR IN SWISTTAL

HERAUSGEBER, DRUCK UND VERLAG

RAUTENBERG MEDIA KG
Kasinostraße 28-30 · 53840 Troisdorf
Fon +49 (0) 2241 260-0 · Fax 260-259
willkommen@rautenberg.media

V.i.S.d.P. Redaktioneller Teil:
Bianca Breuer und Corinna Hanf
Verantwortlich f. d. Anzeigenteil:
Dunja Rebinski

ERSCHEINUNG vierzehntäglich

V.i.S.d.P. FÜR DIE RUBRIKEN

- Amtliche Bekanntmachungen
- Die Bürgermeisterin informiert
- Mitteilungen aus dem Rathaus
- Gemeindeverwaltung Swisttal
- Bürgermeisterin Petra Kalkbrenner
- Rathausstraße 115 · 53913 Swisttal

Kostenlose Haushaltsverteilung in Swisttal. Zustellung oh-
ne Rechtsanspruch. Einzelbezug über Rautenberg Media
5,00 Euro/Stück + Porto als auch bei der Gemeinde Swist-
tal. Sind gesetzlich geschützte Warenzeichen nicht ge-
kennzeichnet, erlauben fehlende Hinweise keine freie Nut-
zung. Namentlich gekennzeichnete Artikel spiegeln nicht
immer die Meinung der Redaktion wider.

Handhabung für unverlangt hereingegebene

Pressematerialien

Rautenberg Media übernimmt keine Haftung für die Rich-
tigkeit (inhaltlich u. orthographisch) und Vollständigkeit.
Per Post erhaltenes Pressematerial wird nicht zurückge-
sandt. Keine garantierte Veröffentlichung. Entstehen For-
derungen Dritter aus Verletzungen des Urheber-, Presse-
oder Nutzungsrechts durch das Pressematerial, fordert
Rautenberg Media Schadensersatz beim Einreicher. Bei irri-
tümlich fehlender Namensnennung am Werk (z.B. Bild-
nachweis) verzichtet der Einreicher auf jegliche Forderung
an Rautenberg Media. Durch den Einreicher des Pressema-
terials wird Rautenberg Media befugt, dieses sowohl für ih-
re Print-Ausgaben, als auch für die durch sie betriebenen
elektronischen Medien zu verwenden.

KONTAKT

MEDIENBERATERIN

Stefanie Atan
Mobil 0171 1 87 69 24
st.atan@rautenberg.media

REPORTERIN

Svenja Smolarek
svenja.smolarek@gmx.de
VERTEILUNG regio-pressevertrieb.de
Regio Presse Vertrieb GmbH
mail@regio-pressevertrieb.de

VERKAUF Fon 02241 260-112
verkauf@rautenberg.media

REDAKTION Fon 02241 260-250 / -212
redaktion@rautenberg.media

RAUTENBERG MEDIA ONLINE

rautenberg.media
facebook.de/rautenbergmedia
instagram.de/rautenberg_media
vimeo.com/rautenbergmedia

ZEITUNG

wir-in-swisttal.de/e-paper

SHOP

rautenberg.media/anzeigen

LOKALER GEHT'S NICHT

Für Nordrhein-Westfalen publiziert Rautenberg Media über 80 Städte- und Gemeinde-
zeitungen. Lernen Sie uns als 360° Media-
Partner auch bei DRUCK (Broschüren, Kataloge,
Geschäftspapiere...), WEB (Homepage,
Digitale Werbung, Shops...), FILM (Imagefilme,
Kinospots, Produktfilme...) kennen.
Wir freuen uns auf Sie: rautenberg.media



■ ZEITUNG
■ DRUCK
■ WEB
■ FILM

RAUTENBERG
MEDIA

PRIVATE & GESCHÄFTLICHE KLEINANZEIGEN | ONLINE BESTELLEN

www.rautenberg.media/kleinanzeigen

Gesuche

An- und Verkauf

Designerin kauft Pelzmäntel aller Art
sowie Damen- und Herrenbekleidung.
Tel: 0163 240 5663 oder
02205 94 78 473

Privat sucht:
Hörgeräte, Rollator, Porzellan, Schmuck
etc. Seriöse Abwicklung.
Tel. 0152/29684235

Kaufgesuch

Achtung seriöser Ankauf
von Pelze, Klaviere, Weine/Cognac,
Krokotaschen, Porzellan, Bilder, Zinn,
Puppen, Bekleidung, Näh-/Schreibmas-
chinen, Bücher, Teppiche, Rollatoren,
Schallplatten, Golfschläger.
0176 37003544 Frau Gross

Kaufe Pelze und Porzellan aller Art
sowie Bleikristall aller Art: Gläser, Rö-
mer, Teller, Vasen usw. Bitte alles an-
bieten. Ortsansässig, Herr Blum
Tel.: 0160/6695915

Sammler sucht:

Pelze, Nerze, Gold, Silber, Münzen,
Uhren, Möbel, Gemälde, Bronze,
Porzellan, Figuren, Trachten, Militaria,
Spielzeuge, Märklin, Schmuck aller Art
Bernstein, Zahngold, Briefmarken,
Bestecke, Spirituosen, Schallplatten,
Zinn, Trödel, vieles mehr. Täglich erreichbar
auch Sonntag. Tel: 02241-9053724 Mirko

AUTO & ZWEIRAD

Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen
Tel.: 03944-36160 www.wm-aw.de
"Wohnmobilcenter Am Wasserturm"

Familien ANZEIGENSHOP

FGB 20-13
43 x 90 mm
ab 52,00,-

Für alles was wirklich zählt!
shop.rautenberg.media

RAUTENBERG MEDIA

Das menschliche Blut enthält durchschnittlich 0,2 mg Gold.

KLEINANZEIGEN
PRIVAT & GESCHÄFTLICH

ONLINE BESTELLEN

rautenberg.media/kleinanzeigen

Ihre private*
KLEINANZEIGE
bis 100 Zeichen
in dieser Zeitung

ab 6,99€

*gewerbliche Kleinanzeige ab 13,99 €

■ ■ ■ ■ RAUTENBERG MEDIA

wir in SWISTTAL

Zugleich AMTSBLATT der Gemeinde Swisttal
Mit den Ortsteilen: Buschhoven · Düntekoven · Essig · Heimerzheim
Ludendorf · Miel · Morenhoven · Odendorf · Ollheim · Straßfeld

„Liebenswertes Wohnen zwischen Vorgebirge und Eifel“ SWISTTAL

HALLO PRESSESPRECHER/INNEN PRESSEBEAUFTRAGTE

der VEREINE – KIRCHEN – SCHULEN und
anderer Organisationen

Akkreditieren Sie sich gleich jetzt
für das CMSystem von Rautenberg Media,
um für diese Zeitung Artikel einzustellen:

<https://redaktion.rautenberg.media>



Wir freuen uns auf Sie!

■ ZEITUNG ■ DRUCK ■ WEB ■ FILM

ANKAUF

Achtung liebe Leser! Sammler kauft:

Kunst und Antiquitäten, Holz-, Porzellan-, und Bronzefiguren, Militaria-Orden,
Abz. (1.+2. WK), Ess-, Kaffee-Service und Wandteller, Bleikristall farbig, Krüge,
Blechspielzeuge, Modeschmuck, Silber-, Gold-, Antikschmuck, Zahngold,
Altgold, Armband- und Taschenuhren (auch Luxusuhren), Ferngläser, Kameras,
Puppen, Näh- und Schreibmaschinen, Musikinstrumente, Eisenbahn,
Teppiche, Briefmarken, Münzen aller Art, Zinn, Silberbesteck, auch komplett
*Haushaltsauflösungen/Nachlässe. Herr Peter Kierpacz aus Sankt Augustin.
Komme gerne unverbindlich vorbei. Zahle bar und fair.

02241 844 11 50 oder 0163 79 77 983

Exklusive Hotel-Angebote – jetzt buchen!

Weitere **Eigenanreisen**
finden Sie hier:



Niederlande – Nordholland

RRR Hotel Zuiderduin in Egmond aan Zee

4 Tage • Halbpension Plus

ab € **299,-** p.P.

Reise-Code:
zuid

Für Sie inklusive:

- ✓ 3/5/7 Übernachtungen
- ✓ **Halbpension Plus**
- ✓ Willkommensgetränk
- ✓ Nutzung von **Hallenbad** und Fitnessraum
- ✓ 1 x Nutzung des Saunabereichs
- ✓ 1 x **Bowling** (ab 5 Nächten Aufenthalt)
- ✓ WLAN ✓ Kurtaxe
- ✓ Hotelparkplatz (nach Verfügbarkeit)



Preisaktion in Saison 1+2:
Sparen Sie bis zu 100 € bei 5 und 7 Nächten



Termine & Preise

in €/Person im DZ Standard

Saison	Anreise	täglich				
	Nächte	3	5	7		
1	03.11.-21.12.24, 01.01.-28.03.25	299 statt 499	399 statt 699	599 statt 699		
2	02.11.-22.12.25, 27.12.-28.12.25	319 statt 499	419 statt 699	619 statt 699		
3	09.10.-02.11.24	329	549	769		
4	01.04.-27.06.25, 05.10.-01.11.25	339	565	789		
5	28.06.-04.10.25	399	659	919		

Preise ggf. zzgl. Wochenend-/Terminzuschlag.

Einzelzimmerzuschlag: 50–75 €/Nacht (saisonale)



Lüneburger Heide

RRR+ Heide Hotel Reinstorf

3 Tage • Halbpension

ab € **99,-** p.P.

Reise-Code:
here

Für Sie inklusive:

- ✓ 2/3/4/5/7 Übernachtungen
- ✓ **Halbpension**
- ✓ 1 Flasche Wasser pro Zimmer
- ✓ 1 Tasse Kaffee oder Tee
- ✓ **Wellnessbereich** mit Hallenbad, Finnischer Sauna, Dampfbad, Sanarium und Ruheraum ✓ WLAN
- ✓ Hotelparkplatz (nach Verfügbarkeit)



Termine & Preise

in €/Person im DZ

Saison	Anreise	täglich				
	Nächte	2	3	4	5	7
01.11.-30.11.24		99	–	198	–	359
02.01.-28.02.25, 01.11.-30.11.25		111	169	222	279	–
01.10.-31.10.24, 01.12.-20.12.24		139	–	259	–	469
01.03.-31.07.25, 01.12.-20.12.25		149	222	295	369	–
24.09.-30.09.24		159	–	299	–	529
01.08.-31.10.25		169	249	329	399	–

Preise ggf. zzgl. Wochenendzuschlag.

Einzelzimmerzuschlag: 20 €/Nacht



Bsp. DZ Komfort (gg. Aufpreis)

Münsterland

RRR Parkhotel Hohenfeld in Münster

3 Tage • Halbpension

ab € **179,-** p.P.

Reise-Code:
phmu

Für Sie inklusive:

- ✓ 2/3/4 Übernachtungen ✓ **Halbpension**
- ✓ Willkommensgetränk ✓ Leihbademantel
- ✓ **Wellnessbereich** mit Hallenbad und Finnischer Sauna ✓ WLAN
- ✓ Hotelparkplatz (nach Verfügbarkeit)



Termine & Preise

in €/P. im DZ/EZ/Appartement

Saison	Anreise	täglich		
	Nächte	2	3	4
01.11.-17.11.24		179	259	339
03.01.-28.02.25, 01.11.-16.11.25		199	289	379
25.09.-31.10.24, 18.11.-21.12.24		219	299	395
01.03.-31.03.25		219	325	429
01.04.-31.10.25, 17.11.-20.12.25		239	349	465

Kein Einzelzimmerzuschlag!

Bettensteuer: ca. 4,5 % des Übernachtungspreises



Hunsrück

RRR Ferienpark Hambachtal in Oberhambach

4 Tage • Halbpension Plus

ab € **169,-** p.P.

Reise-Code:
feob

Für Sie inklusive:

- ✓ 3/4/7 Übernachtungen
- ✓ **Halbpension Plus**
- ✓ Nutz. des **subtropischen Erlebnisbads***
- ✓ Erstausrüstung mit Bettwäsche
- ✓ KidsClub* ✓ Endreinigung ✓ WLAN
- ✓ Hotelparkplatz (n. Verfüg.) ✓ u. v. m.
- *lt. Hotelauflage



Termine & Preise

in €/Person im Studio

Saison	Anreise	FR	MO	MO+FR
	Nächte	3	4	7
04.11.-16.12.24		169	219	379
10.01.-16.02.25, 03.03.-16.03.25, 03.11.-15.12.25		169	222	389
27.09.-13.10.24, 17.02.-02.03.25, 17.03.-13.04.25, 02.06.-03.07.25, 01.09.-12.10.25, 27.10.-02.11.25		199	259	449
14.10.-03.11.24		209	269	469
14.04.-01.06.25, 04.07.-31.08.25, 13.10.-26.10.25		219	279	489



Beratung & Buchung unter **0261-29351989** Mo.–Fr. 8–19 Uhr; Sa., So. u. Feiertage 10–19 Uhr



Online buchen auf **ReisenAKTUELL.COM** und in Ihrem Reisebüro

ReisenAKTUELL.COM
EHRLICH GÜNSTIG VERREISEN!

Weitere Termine und Informationen bzgl. Zuschlägen, zusätzlichen Zimmerkategorien, Inklusivleistungen, Kinderermäßigungen, Mitnahme von Hunden usw. finden Sie auf reisenaktuell.com. Mit Erhalt der Reisebestätigung wird eine Anzahlung in Höhe von 20 % des Reisepreises fällig. Die Restzahlung ist 30 Tage vor Abreise zu tätigen. Veranstalter: Reisen Aktuell GmbH, In den Weniken 1, 56070 Koblenz

LOKALES



APFEL ROUTE

- 4 Wochen
- 16 Veranstaltungen
- 14 Aktionsangebote

Apfelwochen
vom 31.08 bis 30.09.2024
entlang der rheinischen Apfelroute
www.apfelroute.nrw



Olympia. Kränze aus Olivenzweigen und Medaillen aus Gold

Frau Dr. Angelika Dierichs beim Vortrag

Dies war das Thema, zu dem der Zehnhausverein ins Zehnhaus in Odendorf eingeladen hatte. Im Nachgang zu den olympischen und paraolympischen Spielen in Paris referierte Frau Dr. Angelika Dierichs, Archäologin, Kunsthistorikerin und Autorin, über den Anfang der Spiele im Altertum bis zu den heutigen modernen olympischen Spielen. Im Mittelpunkt des Vortrags stand der geschichtliche Abriss und die Weiterentwicklung des ursprünglichen Stadions der Antike hin zu den heutigen Wettkampfarenen.

Der Ursprung der Spiele lag vermutlich im 2. Jahrtausend v. Chr., denn die Siegerlisten reichen bis zum Jahr 776 v. Chr. zurück. Die ersten Spiele wurden zu Ehren von Göttervater Zeus abgehalten und fanden auf der Insel Peloponnes im Heiligtum des Zeus statt. Die Olympiaden bezeichneten im alten Griechenland den Zeitraum von vier Jahren und dienten der Zeitrechnung. Für die Dauer der Spiele galt eine Waffenruhe. Bestanden die Spiele zunächst nur aus einem Lauf über die Stadionlänge

von 197,27m, entwickelten sie sich im Laufe der Zeit zu einem Wettkampf verschiedenster Sportarten, für die neue Gebäude auf dem Olympiagelände errichtet wurden. Die Sieger erhielten einen Siegeskranz aus Olivenzweigen sowie ein Stirnband. Anfang des 6. Jahrhundert verloren die Spiele dann ihre Bedeutung. Erst Ende des 19. Jahrhunderts belebte Pierre de Coubertin die Spiele wieder neu. Die Jugend der Welt sollte in einem sportlichen Wettkampf ihre Kräfte messen können. Die ersten Spiele der Neuzeit fanden dann im Jahr 1896 in Athen statt und wurden, nur durch Kriege unterbrochen, alle 4 Jahre bis zur heutigen Zeit durchgeführt. Es wurden ab da auch Medallien, Gold für den Sieger, Silber für den Zweiten und Bronze für den Dritten des jeweiligen Wettkampfes, eingeführt. Mit dem Wunsch, dass Olympische Spiele der Neuzeit an den Frieden stiftenden Gedanken der Waffenruhe während der Spiele in der Antike anknüpfen sollten, endete ein sehr informativer Vortragsabend.

DAS GÜNSTIGSTE ANGEBOT
... ZU JEDER JAHRESZEIT



MARKISEN UND NEUBEZÜGE* ZU TOP-KONDITIONEN!
*GILT AUCH FÜR NEUBEZUG ALLER FABRIKATE

TIEFPREISGARANTIE!

75 JAHRE RHEINISCHE MARKISENMANUFAKTUR
FRANZ AACHEN
ZELTE UND PLANEN GMBH
Röhfeldstr. 27 · 53227 Bonn-Beuel · www.franz-aachen.com

Infos & Termin unter: **0228 - 46 69 89**

MARKISEN + MARKISENTÜCHER + WINTERGARTENBESCHATTUNGEN + GLASDÄCHER + TEXTILE KONFEKTION

SONDERANGEBOT
Kartoffeln zum Einkellern aus eigenem Anbau!
30.09. - 13.10.2024

festkochend
10kg



Jetzt nur **6€**

Lukas Hofladen
Natürlich Einfach Gut
Wilhelmshof, 53919 Weilerswist

Abgabe nur, solange der Vorrat reicht

www.Lukas-Hofladen.de



Frau Dr. Dierichs bei ihrem Vortrag